



big

2ª BIENAL DE
ILUSTRAÇÃO DE
GUIMARÃES



19

out
nov
dez

24 BIENAL DE
ILUSTRAÇÃO DE
GUIMARÃES

big





2ª BIENAL DE
ILUSTRAÇÃO DE
GUIMARÃES

big

Este prémio é sugerido pela direção artística e pela Câmara Municipal de Guimarães. Ao artista consagrado é reconhecida a grande qualidade artística no conjunto da sua obra, a sua criatividade e inovação nos domínios mais amplos da ilustração. O Prémio Carreira BIG 2019 tem um valor pecuniário de 10.000€. O artista teve uma exposição dos seus trabalhos mais representativos - AS SETE VIDAS DO SENHOR SILVA no CIAJG - Centro Internacional das Artes José de Guimarães.

Prémio Carreira

Jorge Silva

Jorge Silva é um homem dos jornais e com eles ganhou, entre 2000 e 2004, 40 prémios da americana SND, Society for News Design, pelo seu trabalho como designer e diretor de arte n'Os Independente e no Público. A ilustração editorial, paixão de uma vida inteira, que aprendeu no trotsquista Combate ao longo dos anos 80 e 90, tem-lhe trazido muitas alegrias, prémios, curadorias, e um blog, o Almanaque Silva, onde escreve histórias bizarras sobre a ilustração portuguesa. Inventou em 2003 uma sardinha que se tornou ao longo dos anos a genuína imagem de Lisboa, cidade onde nasceu há 59 anos. Com o ateliê

silvadesigners, que fundou em 2001, tem contribuído para a criação e desenvolvimento de marcas culturais da riquíssima vida cultural lisboeta. Acredita que "uma palavra vale mil imagens" e aplica no trabalho a exuberância emocional da sua alma portuguesa e a inteligência editorial que aprendeu na imprensa. Coleciona compulsivamente ilustração, em todos os suportes possíveis, de livros a carteiras de fósforo, e tornou-se freguês assíduo das leiloeiras, onde arrebatou por pequenas fortunas grandes tesouros da história da ilustração portuguesa. É membro da AGI, Alliance Graphique Internationale, desde 2012.





**A CIDADE
NOS ECOS
DA SEMANA
DE CARLOS
BOTELHO**



A BIG - Bienal de Ilustração de Guimarães é uma iniciativa da Câmara Municipal de Guimarães, com o objetivo de dignificar o papel dos ilustradores no desenvolvimento cultural, no campo da edição, livros, revistas, jornais, cartazes, suportes clássicos de comunicação de massas e no domínio das novas tecnologias, aliado à referencia de Guimarães, como território de reconhecido interesse nacional e internacional, no movimento de fomento de massa crítica e na criação na área da ilustração.

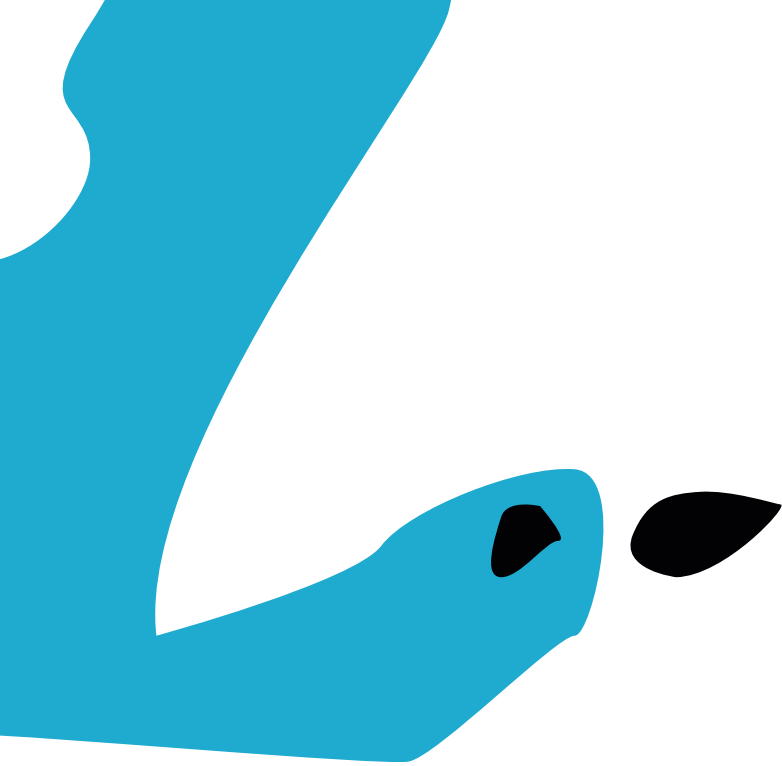
Prémio Nacional

\ Grande Prémio BIG

André
Letria

André Letria nasceu em Lisboa em 1973. Começou a sua actividade de ilustrador em 1992. Desde então as suas ilustrações percorrem as páginas de livros e jornais. Fez cenários de teatro e realizou filmes de animação. Visita regularmente escolas e bibliotecas em Portugal e no estrangeiro para falar do seu trabalho e desenvolver oficinas criativas baseadas nos livros que ilustra e edita. Há livros seus publicados em diversos países, como os EUA, o Brasil, a Espanha ou a Itália. Ganhou o Prémio Nacional de Ilustração, o Grande Prémio Gulbenkian e um Award

of Excellence for Illustration, atribuído pela Society for News Design. O seu livro A Guerra, com texto de José Jorge Letria, foi distinguido com alguns dos maiores prémios na área da ilustração e do design, como o Grand Prix do Nami Concours, da Coreia do Sul, ou o prémio Talking Pictures da Feira do Livro de Nova Iorque. Tem um fascínio por máscaras de todo o mundo, que coleciona com dedicação e já não sabe onde guardar. Em 2010, criou o Pato Lógico, uma editora independente, onde publica escritores e ilustradores que admira.



Gonçalo
Viana

De Lisboa, onde concluiu o curso de arquitectura, Gonçalo Viana mudou-se para Macau e aí assinou as suas primeiras colaborações no âmbito da ilustração editorial. Viveu alguns anos em Londres, trabalhando como arquitecto, sem nunca perder de vista a ideia de tornar-se ilustrador, carreira que iniciou em 2002. Da formação em arquitectura perdurou o vínculo à geometria, que desde cedo lhe pontuou o trabalho gráfico e continua a estruturar o seu trabalho de ilustrador. Tendo já publicado nos principais títulos da imprensa portuguesa, as suas ilustrações são também presença assídua em publicações internacionais.

Maria
João Worm

Maria João Worm, Lisboa 1966. Foi finalista do curso de Pintura na faculdade de Belas Artes de Lisboa em 1996 e foi lá que descobriu a técnica de gravura que costuma utilizar quando ilustra um livro. Destaco 5 livros dos que foram publicados até agora, Electrodomésticos Classificados em 2007, Os Animais Domésticos, 2011, O Amor Perfeito em 2013, Histórias Naturais, 2015 (com texto de Jules Renard) e L'Orso Borotalco e la Bambola Nuda Italiana, 2018. Editados pela chancela editorial Quarto de Jade. Participei em algumas exposições colectivas, de pintura, ilustração e banda desenhada, sendo as mais recentes a PIM em Óbidos, 2015 e a Ilustração Portuguesa, 2019. Das exposições individuais destaco duas, Coleção Particular de "A" em 2006, na galeria Monumental e A Fonte das palavras em 2012/2013, na Casa das Histórias Paula Rego, ambas acompanhadas com lançamento de um livro de autor.

Mariana
Rio

Mariana Rio é uma feliz ilustradora com base no Porto. Adora o que faz e empenha-se em cada desafio que escolhe aceitar. Licenciou-se em Design de Comunicação pela FBAUP em 2008, tendo passado ainda pela Academia de Belas Artes da Breslávia. Habita o seu próprio estúdio no Porto, a partir do qual faz investigação, desenvolve conceitos, cria narrativas, mundos possíveis e impossíveis, personagens reais e imaginárias. Colabora com clientes tais como Bas Bleu, Casa da Música, Circo de Ideias, Edições Eterogéneas, Editorial Milrazones, Illusalon, Imprensa Nacional, Pato Lógico, Sacoor Brothers, Sexto Piso Editorial, Slanted, SoDa Repors, Studio Dobra, UPTec... O seu trabalho tem sido reconhecido ao longo dos anos, nomeadamente pela Mostra de Ilustradores da Feira do livro infantil de Bolonha (2012 e 2018), AOI World Illustration Awards (2016), Nami Island International Picture Book Illustration Competition (2015) e pelo Prémio Nacional de Ilustração (2013 e 2015).

Nicolau

Nicolau, 1986, ilustrador. Após ter estudado design, passou uns anos a percorrer Portugal como músico com a banda doismileito e depois com o cantautor Nuno Prata. Entretanto fez trabalho de ilustração para músicos como Miguel Araújo e Carminho. Entre trabalho editorial e álbuns ilustrados, com projecções ao vivo e murais pelo meio, recentemente trabalhou com: Casa da Música, Metro do Porto, Bibliotecas de Lisboa, Pato Lógico, Esporão, entre outros. Organiza com Joana Estrela as noites de desenho colectivo e errático Drink&Draw do Porto, cidade onde pedala.

\ Prémio BIG Revelação

Inês
Machado

Inês Machado (Lisboa, 1992) trabalha como ilustradora e educadora. Entre 2010 e 2015, estudou Pintura na Faculdade de Belas Artes de Lisboa e Ilustração no Ar.Co, em Lisboa. Em 2017 fundou a editora Triciclo, com Ana Braga e Tiago Guerreiro. Foi uma das seleccionadas da ILUSTRARTE'18.

\ Prémios BIG Aquisição

António
Jorge Gonçalves

Nasceu e vive em Lisboa. Estudou Design de Comunicação em Lisboa e Theatre Design em Londres. Tem criado, a solo e com outros escritores, livros onde texto e imagem se relacionam de forma íntima e experimental. Fez direção visual em peças de teatro. Concebeu um método de Desenho Digital em Tempo Real e manipulação de objectos em Retroprojector que tem utilizado em espectáculos com músicos, actores e bailarinos. Com o projeto Subway Life, percorreu o mundo desenhando pessoas no Metro. Publicou semanalmente cartoon político nas páginas do Inimigo Público (jornal Público) entre 2003-2018, tendo sido distinguido no World Press Cartoon e visto os seus desenhos serem publicados no Le Monde, Courrier International e em colectâneas internacionais. Foi distinguido em 2014 com o Prémio Nacional de Ilustração (DGLAB) pela obra Uma Escuridão Bonita (com Ondjaki). Foi docente no IADE, na RESTART e na Universidade Nova de Lisboa. Integrou o projecto pedagógico 10x10 da Fundação Calouste Gulbenkian, como artista formador.

A large, stylized blue silhouette of the map of Portugal is centered on a white background. The text 'Prémio Nacional Júri' is overlaid on the map.

Prémio Nacional Júri



Margarida Noronha

É, desde 2008, diretora editorial da Kalandraka Portugal e colabora atualmente, como especialista convidada, na Pós-graduação da ESAD de Matosinhos em "Ilustração e Animação Digital" e na da Universidade Católica de Lisboa em "Livro Infantil". Foi assistente editorial nas Edições Afrontamento e também integrou o Departamento de Livros da FNAC, quando da sua implementação em Portugal, na secção de importação de Arte e Literatura. É ainda tradutora e revisora, tendo colaborado com diversas revistas e editoras. Estudou Línguas e Literaturas Modernas na Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra.



Jorge Nesbitt

Nasceu no ano de 1972 em Lisboa, cidade onde vive e trabalha. O seu percurso artístico está sobretudo ligado ao desenho e à ilustração, nomeadamente em publicações para revistas ou livros, como é exemplo o seu trabalho relativo à obra literária de Gertrude Stein, O Mundo é Redondo. Além da utilização da literatura como motor criativo ou base de trabalho, na sua obra é comum a apropriação de imagens pré-existentes e a intervenção nas mesmas. Desde 1999 que expõe individualmente; da participação em exposições colectivas destacam-se: Prémio de pintura Ariane de Rothschild, Palácio das Galveias, Lisboa, 2005; 1998 Selections Spring, Emerging artists, Drawing Center, Nova Iorque, 1998; 1997 Gramercy International Contemporary Art Fair, Nova Iorque, 1997; Exposição de Bolseiros e Finalistas do Ar.Co, Lisboa - 1995 Exposição de Bolseiros e Finalistas do Ar.Co, Lisboa, 1996. A sua obra está representada na Coleção do Ar.Co - Centro de Arte e Comunicação Visual e na Coleção de Pedro Cabrita Reis.



João Fazenda

Estudou Artes Gráficas na António Arroio e licenciou-se em Pintura pela Faculdade de Belas-Artes de Lisboa. O seu trabalho divide-se entre a ilustração, a animação, a banda-desenhada, a pintura e o desenho. Trabalha regularmente como ilustrador para publicações como a Visão, Público, The New York Times, The New Yorker, entre outros. Dos vários prémios que o seu trabalho recebeu destacam-se o Prémio Nacional de Ilustração 2015, o World Illustration Award, atribuído pelo Association of Illustrators (UK) e pelo Directory of Illustration (USA) na categoria de ilustração para livros, o Grande Prémio Stuart-El Corte Inglés de Desenho de Imprensa 2007 e o Prémio António Gaió- Melhor filme de animação Português no Festival Cinanima para o filme "Sem Querer" em 2011. Foi ainda várias vezes distinguido pela Society of News Design, 3X3 Proshow, Communication Arts e American Illustration.



Prémio Especial Júri

O Prémio Especial Ensino 2019 – Bienal de Ilustração de Guimarães é destinado aos alunos de Artes Visuais do 12º ano das Escolas Secundárias do Concelho de Guimarães e aos alunos Ensino Superior que frequentem cursos de licenciatura e mestrado em Escolas de Guimarães, bem como oriundos do Concelho de Guimarães, e tem como objetivo promover a importância do papel da ilustração como ferramenta de descoberta e conhecimento junto da população do ensino secundário e superior do concelho de Guimarães. Os trabalhos tiveram ter por tema MIGRAÇÕES / MEDITERRÂNEO / EUROPA.



Joana Rêgo

Joana Rêgo nasceu no Porto em 15 de novembro de 1970. Artista Plástica – Pintora. Professora do Ensino Superior, na ESAD desde 1999. Investigadora na ESAD—IDEA. Doutoramento pela FBAUP no Doutoramento DAD (Doutoramento em Arte e design), 2017. Diploma de Estudos Avançados do Doutoramento “Modos de conhecimento na prática Artística Contemporânea”, 2006 Pela Universidade de Vigo — Faculdade de Belas Artes de Pontevedra, Espanha. Bolseira da Fundação Calouste Gulbenkian e da Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento em 1998/1999, Mestrado em Pintura no San Francisco Art Institute, EUA, 1999, Licenciatura, Curso de Artes – Plásticas, Pintura pela FBAUP em 1995, Formadora nos cursos de Formação Contínua da FBAUP desde 2017, Tem participado em diversos júris e orientado vários workshops nacionais e internacionais. Em 2001 obteve uma bolsa da Comissão Tripartida (IAC, Gulbenkian e FLAD) para realização de exposição Individual em Roterdão - Holanda, no âmbito do projeto Porto - Roterdão Capitais Europeias da Cultura. Realizou cerca de 28 exposições individuais em Portugal e no estrangeiro. Participou em diversas exposições / projetos coletivos em Portugal e no estrangeiro. Está representada em várias coleções particulares e institucionais em Portugal e no estrangeiro.



Carolina Celas

Carolina Celas licenciou-se em Design na Universidade de Aveiro. Completou uma pós-graduação em Ilustração em Barcelona e mais tarde o Mestrado em Comunicação Visual, no Royal College of Art, em Londres. A sua ilustração explora o detalhe, o humor e o surreal, desafiando temas e formatos convencionais. Desenvolve trabalho para diferentes meios e é autora do livro “Horizonte” publicado pela Orfeu Negro. Tem participado em diversas exposições nacionais e internacionais. Nos últimos anos foi Prémio Revelação BIG 2017, Menção Especial no Ilustrarte 2018, fez parte da exposição de Ilustradores da Feira do Livro Infantil em Shangai 2018, e mais recentemente, fez parte da exposição de ilustradores da Feira do Livro Infantil em Bolonha 2019.



Helder Dias

Helder Dias nasceu na cidade do Porto no ano de 1973. Concluiu em 1997 a licenciatura em Artes Plásticas – Pintura, na Faculdade de Belas Artes da mesma cidade. Em 2002 obteve o grau de mestre em Artes Digitais – Multimédia, pela Escola das Artes da Universidade Católica Portuguesa. Atualmente, está a realizar o doutoramento na Universidade Nova de Lisboa, no departamento de Ciências da Comunicação e da Linguagem, sob orientação da Dr.ª Maria Teresa Cruz. Desde 1999 que concilia a docência com a sua atividade como criador. Começou por lecionar na Escola das Artes e, atualmente, é docente no Instituto Politécnico de Viana do Castelo. As suas áreas de interesse são o desenho e as artes digitais, nomeadamente, a investigação sobre processos generativos de composição e sobre design de interação. Desde 2011 que é o responsável pela programação da galeria Objectos Misturados por onde passaram diversos ilustradores nacionais e internacionais.



Palestras

A Teia da Ilustração Ciclo de Palestras

Ciclo de palestras dedicadas à ilustração e destinadas ao público em geral, alunos do ensino secundário e universitário e artistas interessados. Estas palestras têm a curadoria de Tiago Manuel, artista plástico.

Curador

**Tiago
Manuel**

Oradores

**Pedro
Moura**

CORRER POR GOSTO NÃO CANSA

É sobretudo crítico académico de banda desenhada e ilustração, escrevendo nos seus blogs Lerbd e Yellow Fast & Crumble, assim como para variadíssimos títulos de publicações nacionais e internacionais. É docente destas áreas desde 2003, e tem trabalhado igualmente como comissário, documentarista, editor e argumentista. Mais recentemente, co-fundou a Tinta nos Nervos, uma livraria-galeria em Lisboa especializada em desenho e todos os seus desdobramentos.



**António
Gonçalves**

ILUSTRAÇÃO OU NÃO?

Frequentou a Escola Soares dos Reis, Porto. Licenciatura de Artes Plásticas – Pintura pela Faculdade de Belas Artes da Universidade do Porto. Frequentou a Faculdade de Belas Artes de Cuenca-Espanha, ao abrigo do Projecto Erasmus 1998/1999. Frequentou o Doutoramento em História de Arte, na Universidade de Les Illes Balears. Pintor. Diretor Artístico da Galeria Ala da Frente, V.N. Famalicão – desde 2015. Diretor Artístico da Fundação Cupertino de Miranda V.N. Famalicão – de 2002 a 2018. Professor dos Cursos de Formação Contínua na Faculdade de Belas Artes do Porto, desde 2017. Professor Auxiliar na Escola Superior Artística do Porto extensão de Guimarães, de 2003 a 2014.



**Isabel
Baraona**

ESTÓRIAS, AS MINHAS E D'OUTROS, ENTRE DESENHOS E PALAVRAS

Leciona na ESAD.CR desde 2003 no curso de Artes Plásticas. É licenciada em Pintura pela La Cambre (Bélgica) e Doutorada em Artes Visuais e Intermedia pela Universidade Politécnica de Valência (Espanha). Em 2013, no âmbito de um pós-doutoramento, foi bolsista da Universidade Rennes 2 (França) onde desenvolveu Tipo.pt, um arquivo online sobre livros de artista e edição de autor em Portugal; sendo, a par com Catarina Figueiredo Cardoso, coeditora de Portuguese Small Press Yearbook. Tem realizado, desde 2001, diversas exposições individuais e coletivas, em Portugal e no estrangeiro.



A Bienal de Ilustração de Guimarães promoveu exposições em diversos locais. O Prémio Carreira BIG promoveu a exposição, com o acompanhamento e cumplicidade de Nuno Faria, dedicada ao artista consagrado pela edição de 2019. ILUSTRAÇÃO OU NÃO?, com a curadoria de António Gonçalves e com o apoio da Fundação Cupertino de Miranda / Centro Português do Surrealismo. Duas outras exposições resultaram dos trabalhos seleccionados aos concursos do Prémio Nacional BIG e do Prémio Especial Ensino Secundário BIG. Foi promovida também a uma exposição com trabalhos de João Fazenda - autor do desenho do cartaz da BIG 2019.

Exposições

As Sete Vidas do Senhor Silva

CENTRO INTERNACIONAL DAS ARTES JOSÉ DE GUIMARÃES

Exposição do autor vencedor do Prémio Carreira 2019.



Ilustração ou não?

CENTRO INTERNACIONAL DAS ARTES JOSÉ DE GUIMARÃES

Exposição em colaboração com a Fundação Cupertino de Miranda/ Centro Português do Surrealismo - obras de Cruzeiro Seixas e Mário Cesariny sob a égide da questão, ilustração ou não?



Dias Longos

CENTRO PARA OS ASSUNTOS DA ARTE E ARQUITECTURA (CAAA)

Exposição de desenhos de João Fazenda para a BIG.

Prémio Nacional Big

PALÁCIO VILA FLOR

Exposição das obras seleccionados ao Prémio BIG e Prémio BIG Revelação.

Prémio Especial Ensino Big

ANTIGOS PAÇOS DO CONCELHO

Exposição das obras dos alunos de Artes Visuais do 12º ano das Escolas Secundárias do Concelho de Guimarães seleccionadas ao Prémio Especial Ensino Secundário com o tema da obra literária Húmus, do escritor Raul Brandão.



Guimarães Illustration Biennial

The BIG – Guimarães Illustration Biennial is an initiative of the Guimarães City Hall, aiming to dignify the role of illustrators in the cultural development in the fields of publishing, books, magazines, newspapers, posters, classical supports of mass communication media and in the domain of new technologies, together with the reference of Guimarães, as a territory of renowned national and international interest, in the movement of fueling critical mass and creation in the field of illustration.

Poster

The BIG 2019 poster design is by João Fazenda (1979, Lisboa).

A Portuguese illustrator, whose practice splits between illustration, drawing, animation, comics and occasionally painting. He studied graphic design and graduated in Fine Arts from the Lisbon Faculty of Arts, before going on to dedicate himself full time to creating images for a variety of stories and media. In his work he aims to explore the endless relationship between drawing and narrative in its many ways. He lives and works between London and Lisbon. Won the prize Grande Prémio BIG 2017.

\ Career Award Big

This award is suggested by the Biennial's artistic direction and the Guimarães City Hall. To the consecrated artist is recognized great artistic quality in the entirety of his work, his creativity and innovation in the broader fields of illustration. The artist will have an exhibition of his most representative works - THE SEVEN LIVES OF MR. SILVA at CIAJG - José de Guimarães International Arts Center, from October 12 to December 31, 2019. The BIG Career Prize award 2019 has a monetary value of € 10,000.

Jorge Silva

Jorge Silva is a newspaper man and has won 40 awards from the American SND, Society for News Design between 2000 and 2004 for his work as a designer and art director at O Independente and Público. Editorial illustration, a lifelong passion he learned at the Trotskyist Combate journal over the 1980s and 1990s, has brought him many joyful moments, awards, curatorships, and a blog, Almanaque Silva, where he writes bizarre stories about Portuguese illustration. In 2003 he invented a sardine that has become, over the years, the real image

of Lisbon, where he was born 59 years ago. With the silvadesigners studio, which he founded in 2001, he has contributed to the creation and development of cultural brands of Lisbon's abundant cultural life. He believes that "a word is worth a thousand images" and applies at work the emotional exuberance of his Portuguese soul and the editorial intelligence he has learned in the press. He compulsorily collects all types of illustrations from books to match wallets, and has become a frequent customer at the auction houses, where he seizes, by spending small fortunes, great treasures from the history of Portuguese illustration. He is a member of AGI, Alliance Graphique Internationale, since 2012.

\ BIG National Award

The BIG – Guimarães Illustration Biennial is an initiative of the Guimarães City Hall, aiming to dignify the role of illustrators in the cultural development in the fields of publishing, books, magazines, newspapers, posters, classical supports of mass communication media and in the domain of new technologies, together with the reference of Guimarães, as a territory of renowned national and international interest, in the movement of fueling critical mass and creation in the field of illustration.

\ Grande Prémio BIG

André Letria

André Letria nasceu em Lisboa em 1973. Começou a sua actividade de ilustrador em 1992. Desde então as suas ilustrações percorrem as páginas de livros e jornais. Fez cenários de teatro e realizou filmes de animação. Visita regularmente escolas e bibliotecas em Portugal e no estrangeiro para falar do seu trabalho e desenvolver oficinas criativas baseadas nos livros que ilustra e edita. Há livros seus publicados em diversos países, como os EUA, o Brasil, a Espanha ou a Itália. Ganhou o Prémio Nacional de Ilustração, o Grande Prémio Gulbenkian e um Award of Excellence for Illustration, atribuído pela Society for News Design. O seu livro A Guerra, com texto de José Jorge Letria, foi distinguido com alguns dos maiores prémios na área da ilustração e do design, como o Grand Prix do Nami Concours, da Coreia do Sul, ou o prémio Talking Pictures da Feira do Livro de Nova Iorque. Tem um fascínio por máscaras de todo o mundo, que coleciona com dedicação e já não sabe onde guardar. Em 2010, criou o Pato Lógico, uma editora independente, onde publica escritores e ilustradores que admira.

\ Prémio BIG Revelação

Inês Machado

Inês Machado (Lisboa, 1992) trabalha como ilustradora e educadora. Entre 2010 e 2015, estudou Pintura na Faculdade de Belas Artes de Lisboa e Ilustração no Ar.Co, em Lisboa. Em 2017 fundou a editora Triciclo, com Ana Braga e Tiago Guerreiro. Foi uma das selecionadas da ILUSTRARTE'18.

\ Prémios BIG Aquisição

António Jorge Gonçalves

Nasceu e vive em Lisboa. Estudou Design de Comunicação em Lisboa e Theatre Design em Londres. Tem criado, a solo e com outros escritores, livros onde texto e imagem se relacionam de forma íntima e experimental. Fez direção visual em peças de teatro. Concebeu um método de Desenho Digital em Tempo Real e manipulação de objectos em Retroprojector que tem utilizado em espectáculos com músicos, actores e bailarinos. Com o projeto Subway Life, percorreu o mundo desenhando pessoas no Metro. Publicou semanalmente cartoon político nas páginas do Inimigo Público (jornal Público) entre 2003-2018, tendo sido distinguido no World Press Cartoon e visto os seus desenhos serem publicados no Le Monde, Courier Internacional e em colectâneas internacionais. Foi distinguido em 2014 com o Prémio Nacional de Ilustração (DGLAB) pela obra Uma Escuridão Bonita (com Ondjaki). Foi docente no IADE, na RESTART e na Universidade Nova de Lisboa. Integrou o projecto pedagógico 10x10 da Fundação Calouste Gulbenkian, como artista formador.

\ Prémios BIG Aquisição

Gonçalo Viana

De Lisboa, onde concluiu o curso de arquitectura, Gonçalo Viana mudou-se para Macau e aí assinou as suas primeiras colaborações no âmbito da ilustração editorial. Viveu alguns anos em Londres, trabalhando como arquitecto, sem nunca perder de vista a ideia de tornar-se ilustrador, carreira que iniciou em 2002. Da formação em arquitectura perdeu o vínculo à geometria, que desde cedo lhe pontuou o trabalho gráfico e continua a estruturar o seu trabalho de ilustrador. Tendo já publicado nos principais títulos da imprensa portuguesa, as suas ilustrações são também presença assídua em publicações internacionais.

\ Prémios BIG Aquisição

Maria João Worm

Maria João Worm, Lisboa 1966. Foi finalista do curso de Pintura na faculdade de Belas Artes de Lisboa em 1996 e foi lá que descobriu a técnica de gravura que costuma utilizar quando ilustra um livro. Destaco 5 livros dos que foram publicados até agora, Electrodomésticos Classificados em 2007, Os Animais Domésticos, 2011, O Amor Perfeito em 2013, Histórias Naturais, 2015 (com texto de Jules Renard) e L'Orso Borotalco e la Bambola Nuda Italiana, 2018. Editados pela chancela editorial Quarto de Jade. Participei em algumas exposições colectivas, de pintura, ilustração e banda desenhada, sendo as mais recentes a PIM em Óbidos, 2015 e a Ilustração Portuguesa, 2019. Das exposições individuais destaco duas, Colecção Particular de "A" em 2006, na galeria Monumental e A Fonte das palavras em

2012/2013, na Casa das Histórias Paula Rego, ambas acompanhadas com lançamento de um livro de autor.

\ Prémios BIG Aquisição

Mariana Rio

Mariana Rio é uma feliz ilustradora com base no Porto. Adora o que faz e empenha-se em cada desafio que escolhe aceitar. Licenciou-se em Design de Comunicação pela FBAUP em 2008, tendo passado ainda pela Academia de Belas Artes da Breslavia. Habita o seu próprio estúdio no Porto, a partir do qual faz investigação, desenvolve conceitos, cria narrativas, mundos possíveis e impossíveis, personagens reais e imaginárias. Colabora com clientes tais como Bas Bleu, Casa da Música, Circo de Ideias, Edições Eterogémeas, Editorial Milrazones, Illusalon, Imprensa Nacional, Pato Lógico, Sacoor Brothers, Sexto Piso Editorial, Slanted, SoDa Repors, Studio Dobra, UPTEC... O seu trabalho tem sido reconhecido ao longo dos anos, nomeadamente pela Mostra de Ilustradores da Feira do livro infantil de Bolonha (2012 e 2018), AOI World Illustration Awards (2016), Nami Island International Picture Book Illustration Competition (2015) e pelo Prémio Nacional de Ilustração (2013 e 2015).

\ Prémios BIG Aquisição

Nicolau

Nicolau, 1986, ilustrador. Após ter estudado design, passou uns anos a percorrer Portugal como músico com a banda doismileito e depois com o cantor Nuno Prata. Entretanto fez trabalho de ilustração para músicos como Miguel Araújo e Carminho. Entre trabalho editorial e álbuns ilustrados, com projecções ao vivo e murais pelo meio, recentemente trabalhou com: Casa da Música, Metro do Porto, Bibliotecas de Lisboa, Pato Lógico, Esporão, entre outros. Organiza com Joana Estrela as noites de desenho colectivo e errático Drink&Draw do Porto, cidade onde pedala.

BIG National Award

. Jury

Member for the Big Nacional Award Jury

Margarida Noronha

Since 2008 she has been the Editorial Director of Kalandraka Portugal and currently collaborates as an invited specialist in the postgraduate program at ESAD de Matosinhos in "Illustration and Digital Animation" and at the Catholic University of Lisbon in "Children's Book". She was editorial assistant at Afrontamento Editions and also integrated the FNAC Books Department, when it was implemented in Portugal, in the Import section of Art and Literature. She is also a translator and editor, having collaborated with several magazines and publishers. He studied Modern Languages and Literatures

at the Faculty of Arts of the University of Coimbra.

Jorge Nesbitt

Born in 1972 in Lisbon, where he lives and works. His artistic career is mainly linked to drawing and illustration, particularly in publications for magazines or books, as exemplified by his work on Gertrude Stein's literary oeuvre, *The World is Round*. Besides the use of literature as a creative engine or working base, in his work it is common the appropriation and intervention of pre-existing images. He's been exhibiting individually since 1999; Participation in group exhibitions include: Ariane de Rothschild Painting Award, Palacio das Galveias, Lisbon, 2005; 1998 Selections Spring, Emerging artists, Drawing Center, New York, 1998; 1997 Grammercy International Contemporary Art Fair, New York, 1997; Ar.Co Fellows and Finalists Exhibition, Lisbon - 1995 Ar.Co Fellows and Finalists Exhibition, Lisbon, 1996. His work is represented in the Ar.Co Collection - Center of Art and Visual Communication and the Pedro Cabrita Reis Collection.

João Fazenda

João Fazenda is a Portuguese illustrator, whose practice splits between illustration, drawing, animation, comics and occasionally painting. He studied graphic design and graduated in Fine Arts from the Lisbon Faculty of Arts, before going on to dedicate himself full time to creating images for a variety of stories and media. In his work he aims to explore the endless relationship between drawing and narrative in its many ways. He lives and works between London and Lisbon.

\ BIG Special School Award

The Special Award School 2019 – Guimarães Illustration Biennial is intended for Visual Arts students attending their A-levels (12th year) at Secondary Schools of the Municipality of Guimarães and Higher Education students attending undergraduate and master's degree courses in Schools of the Municipality of Guimarães, and seeks to promote the importance of illustration as a tool for discovery and knowledge among the secondary and higher school population in the county of Guimarães. All works should be based around the theme MIGRATIONS / MEDITERRANEAN / EUROPE.

BIG Special School Award

. Jury

Members for the BIG Special School Award

Joana Rêgo

Joana Rêgo was born in Porto in November 1970. Fine Arts Artist - Painter. Professor of Higher Education at ESAD since 1999. Researcher at ESAD—

IDEA. PhD by FBAUP in DAD Doctorate (Doctorate in Art and Design), 2017. Doctoral Degree in Advanced Studies "Modes of Knowledge in Contemporary Artistic Practice", 2006 from the University of Vigo - Faculty of Fine Arts of Pontevedra, Spain. Fellow of the Calouste Gulbenkian Foundation and the Luso-American Development Foundation in 1998/1999 Master's degree in Painting (Art) at San Francisco Art Institute, USA, 1999 Degree, Fine Arts Course, Painting by FBAUP in 1995 Tutor at FBAUP Continuing Education courses since 2017 She has participated in several juries and conducted several national and international workshops. In 2001 she obtained a grant from the Tripartite Commission (IAC; Gulbenkian and FLAD) to hold an individual exhibition in Rotterdam - Netherlands, as part of the Porto - Rotterdam European Capitals of Culture project. Held about 28 solo exhibitions in Portugal and abroad. Participation in several exhibitions / collective projects in Portugal and abroad. Joana is represented in various private and institutional collections in Portugal and abroad.

Carolina Celas

Carolina Celas graduated in Design at the University of Aveiro. She completed a postgraduate degree in Illustration in Barcelona and later a Masters of Visual Communication at the Royal College of Art in London. Her illustration work explores the detail, humor and the surreal, challenging conventional themes and formats. She develops work for different media and is the author of the book "Horizonte" published by Orfeu Negro. She has participated in several national and international exhibitions. In recent years Carolina won the BIG 2017 revelation award, Special Mention at *Ilustrarte 2018*, was part of the Children's Book Fair Illustrators Exhibition in Shanghai 2018, and more recently integrated the Children's Book Fair Illustrators Exhibition in Bologna 2019.

Helder Dias

Helder Dias was born in the city of Porto in 1973. In 1997 he completed his degree in Fine Arts – Painting (Art) at the Faculty of Fine Arts of the same city. In 2002, he completed a master's degree in Digital Arts - Multimedia, from the School of Arts of Portuguese Catholic University. He is currently pursuing a doctorate at Universidade Nova de Lisboa, in the Department of Communication and Language Sciences, under the guidance of Dr. Maria Teresa Cruz. Since 1999 he has reconciled teaching with his activity as a creator. He began teaching at the School of Arts and is currently a teacher at the Polytechnic Institute of Viana do Castelo. His fields of interest are drawing and digital arts, namely researching on generative compositional processes and interaction design. Since 2011 Helder has been responsible for the programming of gallery *Objectos Misturados*, where several national and international illustrators have permeated.

Lectures

The web of illustration \\ Cycle of lectures

Cycle of lectures dedicated to illustration and aimed at the general public, secondary school and university students, and artists with a keen interest. These lectures are curated by Tiago Manuel, plastic artist.

A burden of one's own choice is not felt
by Pedro Moura

Pedro Moura

Is mainly an academic critic of comics and illustration, writing on his blogs Lerbd and YellowFast & Crumble, as well as for numerous national and international publications. He has been teaching in the field since 2003, and has also worked as commissioner, documentary filmmaker, editor, and screenwriter. Most recently, he has co-founded Tintas nos Nervos, a gallery-bookstore in Lisbon that specializes in drawing and all its developments. Collaboration issues between text and image in literary illustration.

A conversation around some principles of how the work of illustration, when in dialogue with literary texts, is looking for forms of complementarity that, at the same time, makes it clear and offers a deviation. The conversation will revolve around the contemporary moment of creation in Portugal, talking about attitudes, editorial choices and addressing concrete examples like analytical study cases.

/ Illustration or not?
por. by António Gonçalves

António Gonçalves

Attended the Soares dos Reis School, Porto. Bachelor of Fine Arts - Painting by the Faculty of Fine Arts of the University of Porto. He attended the Faculty of Fine Arts of Cuenca-Spain, under the Erasmus Project 1998/1999. Currently attending a Ph.D. in Art History at Les Illes Balears University. Painter. Artistic Director of the Ala da Frente Gallery, V.N. Famalicão - since 2015. Artistic Director of the Cupertino de Miranda Foundation, V.N. Famalicão - from 2002 to 2018. Professor of Continuing Education Courses at the Faculty of Fine Arts, Porto, since 2017. Assistant Professor at Escola Superior Artística, Porto, campus of Guimarães, from 2003 to 2014.

Eventually the question, illustration or not? will always become a boundary to be defined, but the fact that it arises leads to reflection and analysis of what can be understood by illustration. The simplest definition that can emerge in the most primary way is the relationship that images will establish with a text or words, or what a text can elicit so that images can be created from it. However not all the images that are placed next to texts will be using or occupying a place to illustrate said text, nor the

readings that originated the images will allow us to state that it is in fact an illustration. This analysis stands with the works being shown in the exhibition ILLUSTRATION OR NOT?. Works by Cruzeiro Seixas that were prepared for the book Titânia, by Mário Cesariny, resulting from Mário's request that the drawings would integrate this book.

/ Stories, mine and others, between drawings and words
by Isabel Baraona

Isabel Baraona

Has been teaching at ESAD.CR since 2003 in the course of Fine Arts. She has a degree in Painting from La Cambre (Belgium) and a PhD in Visual Arts and Intermedia from the Polytechnic University of Valencia (Spain). In 2013, within the scope of post-doctoral studies, she was awarded a grant from Rennes 2 University (France) where she developed Tipo.pt, an online archive about artist books and author's edition in Portugal; she's also, along with Catarina Figueiredo Cardoso, coeditor of the Portuguese Small Press Year Book. Since 2001, Isabel has held several individual and collective exhibitions in Portugal and abroad.

Presentation of a set of drawings and editions by Isabel Baraona, the artistic practice and the daily exercise of curiosity.

Exhibitions

The Guimarães Illustration Biennial promoted several exhibitions that could be visited in various places: Centro Internacional das Artes José de Guimarães (CIAJG), Palácio Vila Flor (CCVF), Old Town Hall and Centro para os Assuntos da Arte e Arquitectura (CAAA).

The BIG Career Prize promoted a exhibition, with the accompaniment and complicity of Nuno Faria, consecrated in the 2019 edition.

ILLUSTRATION OR NOT?, curated by António Gonçalves, with the support of the Cupertino de Miranda Foundation / Centro Português do Surrealismo.

Two further exhibitions n result of selected works in the running for the BIG National Award and the BIG Secondary School Special Award.

Additional exhibition with works by João Fazenda - author of the BIG 2019 poster design.



Organização



CÂMARA MUNICIPAL DE GUIMARÃES

Parceiros



MUSEU DE ALBERTO SAMPAIO



OFICINA



SAA CENTRO PARA A ARQUITETURA DA ARTE E ARQUITECTURA



REPÚBLICA PORTUGUESA

CULTURA



CULTURA NORTE



FUNDAÇÃO CUPERTINO DE MIRANDA
VN FAMILIAR



CENTRO PORTUGUÊS DO SURREALISMO



INSTITUTO DE ARTE E ARQUITECTURA



ESCOLA SUPERIOR ARTÍSTICA E DESIGN DE GUIMARÃES



IPCA



INSTITUTO POLITÉCNICO DO CAVADO E DO AVE
ESCOLA SUPERIOR DE DESIGN



FUNDAÇÃO P